

## L'édition la plus ambitieuse en termes de technologie, de solutions et d'espace d'exposition

À quelques jours de l'événement, 1'200 sociétés de 25 pays ont confirmé leur participation à la BIEMH. L'événement accueillera en outre 55 orateurs nationaux et internationaux prestigieux lors de son programme de conférences.

La répartition des exposants par secteur est la suivante : composants et d'accessoires (28%), tournage (22%), outillage (15%), usinage par déformation (14%), métrologie et CFAO (10%), automatisation et robotique (9%). À ce jour, le répertoire comprend plus de 2'200 machines, produits et services, qui feront des halls du parc des expositions de Bilbao une vitrine de pointe des solutions technologiques les plus avancées.

### La robotique et l'automatisation, secteurs clé à BIEMH

167 entreprises exposantes du secteur de l'automatisation et de la robotique, provenant de 13 pays (Allemagne, Autriche, Espagne, France, Italie, Suisse, Suède, Pays-Bas, Danemark, États-Unis, Inde, Corée du Sud et Chine), seront présentes au parc des expositions de Bilbao. Le secteur sera représenté par des entreprises telles que ABB, Fanuc, Kuka, LarraiozElektronica Industrial, Universal Robots, Yaskawa Iberica, Panasonic Industry et Motofil, entre autres. Les sous-secteurs des robots industriels, des systèmes de commande et de stockage, des systèmes de manutention, de l'automatisation et de l'assemblage industriels, des logiciels de commande, des logiciels de fabrication, des logiciels pour les machines, des solutions de stockage et de transport, des technologies et systèmes d'assemblage et de la CAO-CAM seront ainsi représentés.

L'automatisation et la robotique sont l'un des secteurs les plus importants de la BIEMH, Biennale internationale de la machine-outil. En ce sens, les conférences sur l'automatisation et la robotique sont essentielles. Le 17 juin, ce programme de contenu spécifique à la BIEMH offrira un espace de discussion sur les dernières technologies et les développements dans ce domaine. Les sessions porteront sur des sujets tels que «Exemples de mise en œuvre des technologies d'automatisation dans l'industrie», «Derniers développements en matière d'automatisation et de robotique, vers l'usine numérique et automatisée» et «L'avenir de la robotique».

### Un programme de conférences avec des défis majeurs pour le secteur

L'industrie progresse à une vitesse vertigineuse. C'est pourquoi des espaces d'analyse et de réflexion comme celui-ci sont particulièrement importants pour aborder la compétitivité de l'industrie de pointe dans un nouveau contexte où les secteurs sont inter-

connectés et proposent des défis majeurs à débattre. Avec les «Automation & Robotic Talks», la BIEMH proposera un programme de contenu spécifique. Celui-ci s'ajoutera à l'agenda des conférences des salons parallèles Addit3D- Salon international de la fabrication additive et 3D, BeDigital- Salon dédié à la transformation numérique et la conférence IMIC- Industrial Maintenance Innovation, qui abordent des sujets couvrant de manière transversale l'ensemble des thématiques clés du secteur.

### BeDIGITAL, Addit3D et d'autres événements viendront compléter l'offre

BeDIGITAL et Addit3D, qui se tiendront simultanément à BIEMH, compléteront le tour de l'industrie 4.0 avec les derniers produits des technologies pour la transformation numérique de l'industrie et un large éventail d'entreprises axées sur la fabrication additive.

Les deux événements aborderont les grands défis de la production avancée pour améliorer la compétitivité industrielle. Pour sa quatrième édition, BeDIGITAL proposera une rencontre très dynamique, combinant son espace d'exposition et son village de start-ups avec des ateliers d'innovation et des Digital Talks, qui analyseront les derniers développements en matière de numérisation avancée le mercredi 15 juin. Pour sa part, le salon Addit3D-International Additive Manufacturing and 3D Fair suivra un format similaire pour sa sixième édition, avec un programme de conférences, les Additive Talks, qui auront lieu le jeudi 16 juin. De plus, la BIEMH sera rejoints par l'IMIC-Conference sur l'innovation en matière de maintenance industrielle, le lundi 13 (journée complète) et le mardi 14 (matin), et par WORKinn, Forum sur l'emploi industriel, les 15 et 16.



## Die ehrgeizigste Ausgabe in Bezug auf Technologie, Lösungen und Ausstellungsfläche

Einige Tage vor der Veranstaltung haben 1'200 Aussteller aus 25 Ländern ihre Teilnahme am BIEMH bestätigt. Darüber hinaus wird die Messe 55 angesehene nationale und internationale Redner im Rahmen ihres Konferenzprogramms begrüßen.

Aufgeschlüsselt nach Sektoren verteilen sich die Aussteller vor allem auf Unternehmen aus den Bereichen Komponenten und Zubehör (28 %), Metalldrehen (22 %), Werkzeuge (15 %), Maschinen für die Verformung (14 %), Messtechnik und CAD-CAM (10 %) sowie Automatisierung und Robotik (9 %). Bis heute umfasst das Verzeichnis mehr als 2.200 Maschinen, Produkte und Dienstleistungen, die die Hallen des Messegeländes von Bilbao in ein hochmodernes Schaufenster für die fortschrittlichsten technologischen Lösungen verwandeln werden.

### Robotik und Automatisierung, ein Schlüsselsektor des BIEMH

167 Aussteller aus der Automatisierungs- und Robotikbranche aus 13 Ländern (Deutschland, Österreich, Spanien, Frankreich, Italien, Schweiz, Schweden, Niederlande, Dänemark, USA, Indien, Südkorea und China) werden auf dem Messegelände in Bilbao zu sehen sein. Der Sektor wird u.a. durch Firmen wie ABB, Fanuc, Kuka, LarraiozElektronica Industrial, Universal Robots, Yaskawa Iberica, Panasonic Industry und Motofil vertreten sein. Damit sind die Teilbereiche Industrieroboter, Steuerungs- und Lagersysteme, Handhabungssysteme, Industrieautomation und Montage, Software für die Steuerung, Software für die Fertigung, Software für Maschinen, Lager- und Transportlösungen, Montage und Montagetechnologien und -systeme sowie CAD-CAM vertreten.

Automatisierung und Robotik ist einer der wichtigsten Bereiche auf der BIEMH-Internationalen Werkzeugmaschinen-Biennale. In diesem Sinne sind die Automation & Robotics Talks der Schlüssel. Am 17. Juni wird dieses Programm mit spezifischen BIEMH-Inhalten einen Raum für die Diskussion der neuesten Technologien und Entwicklungen in diesem Bereich bieten. Im

Mittelpunkt der Vorträge stehen Themen wie «Beispiele für die Umsetzung von Automatisierungstechnologien in der Industrie», «Neueste Entwicklungen in der Automatisierung und Robotik, auf dem Weg zur digitalen und automatisierten Anlage» und «Die Zukunft der Robotik».

### Eine Agenda mit großen Herausforderungen für den Sektor

Die Industrie entwickelt sich in einem schwindelerregenden Tempo weiter. Deshalb sind Diskussionsforen wie diese, die der Analyse und Reflexion dienen, besonders wichtig, um die Wettbewerbsfähigkeit der fortgeschrittenen Industrie in einem neuen Kontext anzugehen, in dem die Sektoren miteinander verbunden sind und große Herausforderungen zur Diskussion stellen. Mit den «Automation & Robotic Talks» bietet das BIEMH ein Programm mit spezifischen Inhalten. Dies wird dem Konferenzprogramm der parallel stattfindenden Messen Addit3D - Internationale Fachmesse für additive und 3D-Fertigung, BeDigital - Messe für die digitale Transformation und der IMIC - Industrial Maintenance Innovation Conference - hinzugefügt, die sich mit Themen befassen, die alle wichtigen Fragen der Branche übergreifend abdecken.

### BeDIGITAL, Addit3D und andere Veranstaltungen werden das Angebot ergänzen

Die BeDIGITAL und die Addit3D, die zeitgleich mit der BIEMH stattfinden, vervollständigen die Tour der Industrie 4.0 mit den neuesten Produkten der Grundlagen-technologien für die digitale Transformation der Industrie und einer breiten Palette von Unternehmen, die sich auf die additive Fertigung konzentrieren.

Beide Veranstaltungen befassen sich mit den wichtigsten Herausforderungen in der fortgeschrittenen Ferti-gung zur Verbesserung der industriellen Wettbewerbs-fähigkeit. In ihrer vierten Ausgabe wird die BeDIGITAL ein sehr dynamisches Treffen bieten, bei dem der Ausstellungsbereich und das Start Up Village mit Innovationsworkshops und Digital Talks kombiniert werden, die am Mittwoch, den 15. Juni, die neuesten Entwicklun-gen in der fortgeschrittenen Digitalisierung analysieren. Die Addit3D-Internationale Messe für additive Fertigung und 3D wird bei ihrer sechsten Ausgabe ein ähnliches Format verfolgen, mit einem Konferenzprogramm, den Additive Talks, die am Donnerstag, den 16. Juni, stattfinden. Darüber hinaus wird die BIEMH durch die IMIC-Industrial Maintenance Innovation Conference am Montag, den 13. (ganztägig) und Dienstag, den 14. (vormittags) und WORKinn, Industrial Employment Forum, am 15. und 16. Juni ergänzt.



## The most ambitious edition in terms of technology, solutions and exhibiting area

A few days before the event, 1'200 exhibitor companies from 25 countries have confirmed their participation in the BIEMH. In addition, the event will feature 55 prestigious national and international speakers.

By sector, the exhibitors will be spread among component and accessory companies (28%), metal turning (22%), tools (15%), machinery by deformation (14%), metrology and CAD-CAM (10%), and automation and robotics (9%), mainly. To date, the directory includes more than 2,200 machines, products and services, which will turn the halls of the Bilbao Exhibition Centre into a cutting-edge showcase for the most advanced technological solutions.

### **Robotics and Automation, a key sector at BIEMH**

167 exhibiting firms from the automation and robotics sector, from 13 countries (Germany, Austria, Spain, France, Italy, Switzerland, Sweden, the Netherlands, Denmark, USA, India, South Korea and China), will be on display in Bilbao Exhibition Centre. The sector will be represented by firms such as ABB, Fanuc, Kuka, LarraiozElektronica Industrial, Universal Robots, Yaskawa Iberica, Panasonic Industry and Motofil, among others. The sub-sectors Industrial Robots, Control and Storage Systems, Handling Systems, Industrial Automation and Assembly, Software for Control, Software for Manufacturing, Software for Machines, Storage and Transport Solutions, Assembly and Assembly Technologies and Systems and CAD-CAM will thus be represented.

Automation and Robotics is one of the most important sectors at the BIEMH-International Machine Tool Biennial. In this sense, the Automation & Robotics Talks are key. On 17 June, this programme of specific BIEMH content will provide a space for discussing the latest technologies and developments in this



field. The sessions will focus on topics such as "Examples of the implementation of automation technologies in industry", "Latest developments in automation and robotics, moving towards the digital and automated plant" and "The future of robotics".

### **An agenda with major challenges for the sector**

Industry is advancing at a dizzying pace. That is why spaces such as these, for analysis and reflection, are particularly important for addressing the competitiveness of advanced industry in a new context in which the sectors are interconnected and propose major challenges to be debated. With the Automation & Robotic Talks, the BIEMH will offer a programme of specific content. This will be added to the conference agenda of the parallel fairs Addit3D- International Trade Show on Additive and 3D Manufacturing, BeDigital- Fair dedicated to digital transformation and the IMIC-Industrial Maintenance Innovation Conference, which address topics that cover all the key issues of the industry in a cross-cutting manner.

### **BeDIGITAL, Addit3D and other events will complete the offer**

BeDIGITAL and Addit3D, which will be held simultaneous to BIEMH, will complete the tour of Industry 4.0 with the latest products in enabling technologies for the digital transformation of industry and a wide range of companies focused on additive manufacturing.

Both events will address the major challenges in advanced manufacturing to improve industrial competitiveness. In its fourth edition, BeDIGITAL will offer a very dynamic encounter, combining its exhibition area and Start Up Village with Innovation Workshops and Digital Talks, which will analyse the latest developments in advanced digitisation on Wednesday, 15 June. For its part, Addit3D-International Additive Manufacturing and 3D Fair will follow a similar format in its sixth edition, with a programme of conferences, the Additive Talks, which will take place on Thursday, 16 June. What's more, the BIEMH will be joined by the IMIC-Industrial Maintenance Innovation Conference on Monday 13th (full day) and Tuesday 14th (morning) and WORKinn, Industrial Employment Forum, on the 15th and 16th.